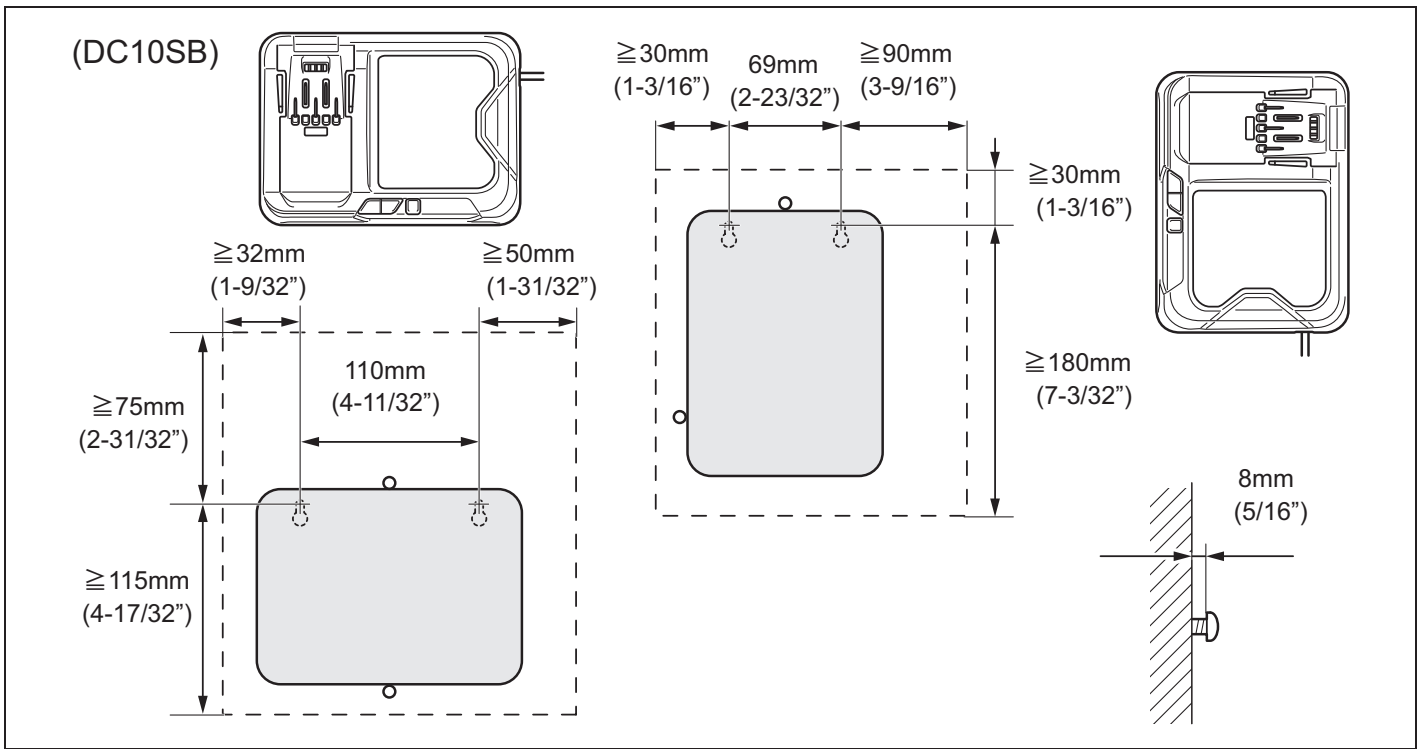




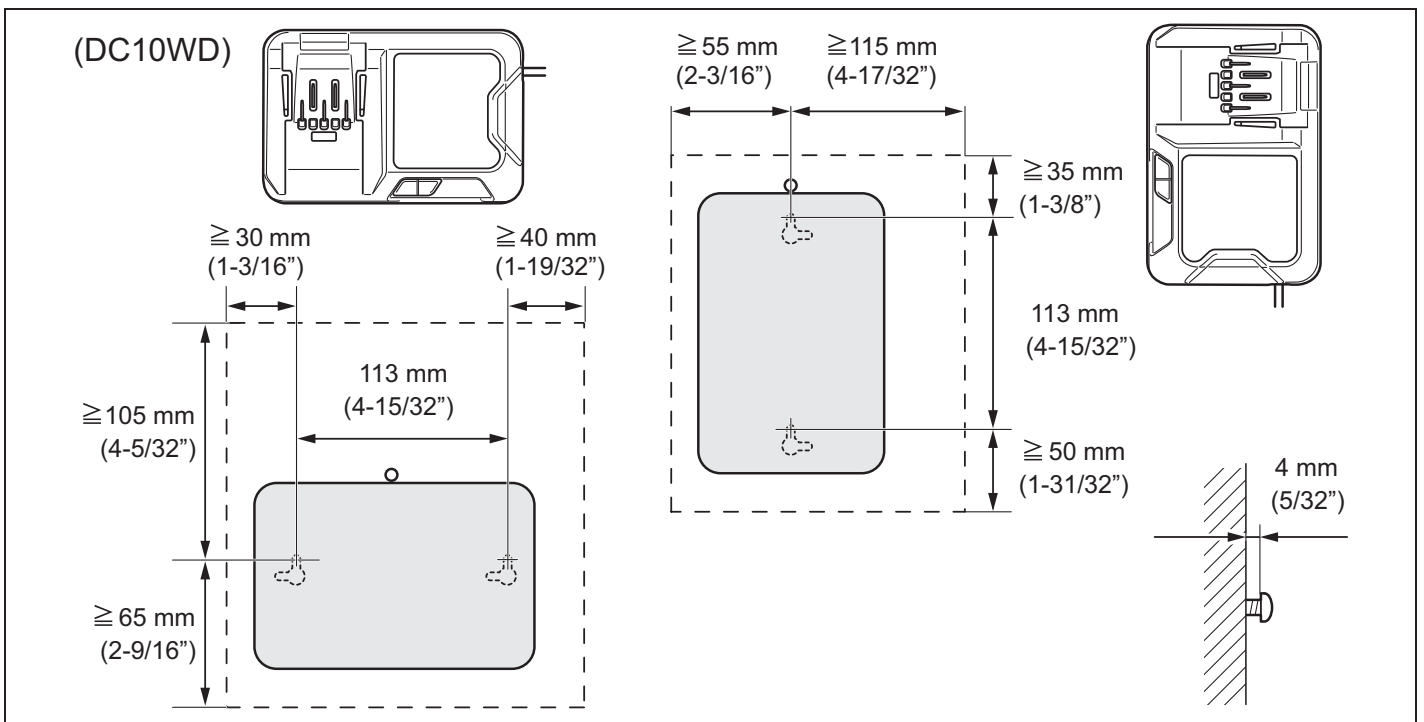
DC10SB DC10WD

GB	Battery charger	3	D	Ladegerät	12
UA	Зарядний пристрій	5	HU	Akkumulátortöltő	14
PL	Ładowarka akumulatorów	8	SK	Nabíjačka batérií	16
RO	Încărcător de acumulatori	10	CZ	Nabíječka akumulátoru	18

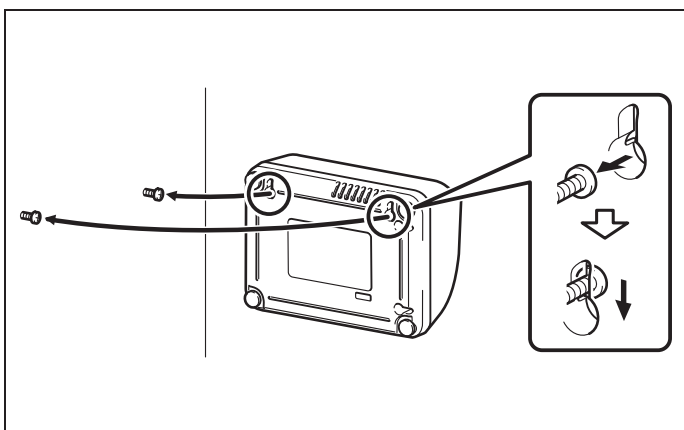




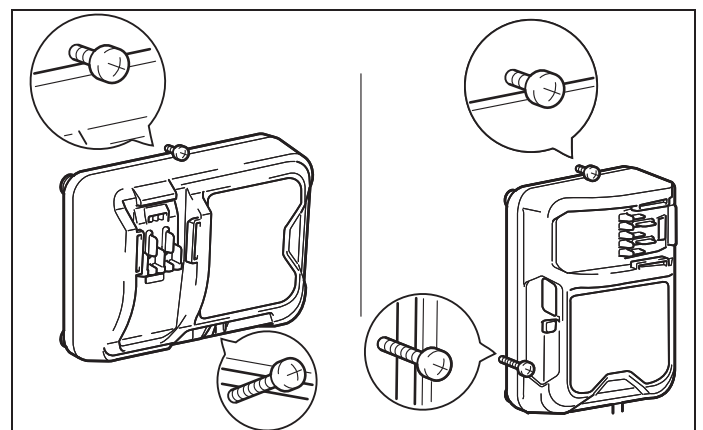
1



2



3



4

WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



• Indoor use only.



• Read instruction manual.



• DOUBLE INSULATION



• Ready to charge.



• Charging.



• Charging complete.



• Delay charge (Battery cooling, or too cold battery).



• Defective battery.



• Delay charge (Too hot or too cold battery).



• Cooling abnormality.



• Do not short battery.



• Do not destroy battery by fire.



• Do not expose battery to water or rain.



• Always recycle battery.



• Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

⚠ CAUTION:

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. CAUTION – To reduce risk of injury, charge only Makita type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.
5. Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.
6. Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.
7. Do not expose charger to rain or snow.
8. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.
9. After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenever disconnecting charger.
10. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
11. Do not operate charger with damaged cord or plug. If the cord or plug is damaged, ask Makita authorized service center to replace it in order to avoid a hazard.
12. Do not operate or disassemble charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman. Incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
13. Do not charge battery cartridge when room temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F). At the cold temperature, charging may not start.
14. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
15. Do not allow anything to cover or clog the charger vents.

VAROVÁNÍ: Výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly ohledně bezpečného používání výrobku poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Symbols

V popisu jsou využity následující symboly. Před použitím se ujistěte, zda rozumíte jejich významu.



- Pouze pro použití uvnitř budov.



- DVOJITÁ IZOLACE



- Nabíjení



- Zpoždění nabíjení (akumulátor se chladí nebo je příliš studený)



- Zpoždění nabíjení (akumulátor je příliš horký nebo studený)



- Akumulátory nezkratujte.



- Akumulátory nevystavujte působení vody či deště.



- Jen pro státy EU

Elektrická zařízení ani akumulátory nelikvidujte současně s domovním odpadem!

Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnice o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a bloky akumulátorů po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.



- Přečtěte si návod k obsluze.



- Připraveno k nabíjení



- Nabíjení dokončeno



- Vadný akumulátor



- Anomálie chlazení



- Akumulátory nelikvidujte vhašováním do ohně.



- Akumulátory vždy recyklujte.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

1. TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE – příručka obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny k nabíječce akumulátoru.
2. Před použitím nabíječky akumulátoru si přečtěte veškeré pokyny a výstražná značení na (1) nabíječce akumulátoru, (2) akumulátoru a (3) produktu využívajícím akumulátor.
3. UPOZORNĚNÍ – v rámci omezení rizika zranění nabíjejte pouze dobíjitelné akumulátory Makita. Jiné typy akumulátorů mohou explodovat a způsobit zranění či škody.
4. V této nabíječce nelze dobíjet akumulátory, jež nejsou určeny k nabíjení.
5. Použijte zdroj energie s napětím stanoveným na štítku nabíječky.
6. Blok akumulátoru nenabíjejte v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.
7. Nabíječku nevystavujte vodě a sněhu.
8. Nabíječku nikdy nepřenašejte za kabel a neodpojujte ji ze zásuvky taháním za kabel.
9. Po nabíjení a před prováděním jakékoli údržby nebo čištění nabíječku odpojte od zdroje energie. Při odpojování nabíječky tahejte spíše za zástrčku než za kabel.
10. Ujistěte se, zda je kabel umístěn tak, aby se po něm nešlapalo, neklopýtalo se o něj a aby nebyl jiným způsobem vystaven možnému poškození či namáhání.
11. S nabíječkou nepracujte, pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozeny. Jestliže jsou kabel či zástrčka poškozeny, požádejte o výměnu autorizované servisní středisko Makita, aby nedošlo k nebezpečným situacím.
12. Nabíječku nepoužívejte a nerozebírejte, jestliže utrpěla ostrý náraz, pokud byla upuštěna či jiným způsobem jinak poškozena; opravu svěďte kvalifikovanému technikovi. Důsledkem nesprávného použití či opakované montáže může být nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo riziko požáru.
13. Blok akumulátoru nenabíjejte při teplotě prostředí POD 10°C (50°F) či NAD 40°C (104°F). Při nízkých teplotách se nabíjení nemusí spustit.
14. Nesnažte se používat zvyšovací transformátor, motorový generátor či zásuvku se stejnosměrným napětím.
15. Zamezte zakrytí či ucpání ventilačních otvorů nabíječky.

Nabíjení

1. Nabíječku akumulátoru připojte k náležitému zdroji střídavého napětí. Kontrolka nabíjení se rozblíká zeleným světlem.
2. Blok akumulátoru vložte do nabíječky tak, aby zcela zapadl do vodítek nabíječky.
3. Při zasunutí bloku akumulátoru se barva kontrolky nabíjení změní ze zelené na červenou a spustí se nabíjení. Během nabíjení zůstane kontrolka nabíjení trvale svítit.
Jedna červená kontrolka nabíjení indikuje stav nabití 0–80% a červená kontrolka se zelenou 80–100%.
Výše uvedená signalizace 80% nabití představuje

- přibližnou hodnotu. Signalizace se může lišit podle teploty akumulátoru nebo stavu akumulátoru.
4. Po skončení nabíjení se barva kontrolky nabíjení změní z červené a zelené na zelenou.
 5. Doba nabíjení se různí v závislosti na teplotě (10°C (50°F) – 40°C (104°F)), nabití bloku akumulátoru a jeho stavu (zda se například jedná o nový blok akumulátoru nebo zda byl akumulátor dlouhou dobu nepoužíván).
 6. Po nabití vyjměte blok akumulátoru z nabíječky a nabíječku odpojte.

Napětí	10,8 V - 12 V (max.)	Kapacita (Ah) dle IEC61960	Doba nabíjení (v minutách)	
Počet článků	3		DC10SB	DC10WD
Blok Li-ion akumulátoru	BL1016	1,5	22	50
	BL1021B	2,0	30	70
	BL1041B	4,0	60	130

POZNÁMKA:

- Tato nabíječka akumulátorů je určena k nabíjení bloků akumulátorů Makita. Nikdy ji nepoužívejte k jiným účelům ani k nabíjení akumulátorů jiných výrobců.
- Červeně blikající kontrolka nabíjení signalizuje níže uvedený stav akumulátoru a nabíjení se nemusí spustit.
 - Blok akumulátoru byl vyjmut z náradí, s nímž se právě pracovalo, nebo byl akumulátor delší dobu ponechán na místě vystaveném přímému slunečnímu záření.

- Blok akumulátoru byl delší dobu ponechán na místě vystaveném působení chladného vzduchu. Pokud je blok akumulátoru příliš horký, nabíjení se nespustí, dokud teplota akumulátoru dosáhne úrovně umožňující nabíjení.
- Jestliže kontrolka nabíjení bliká střídavě zeleně a červeně, není nabíjení možné. Konektory nabíječky nebo akumulátoru jsou ucpány prachem nebo je blok akumulátoru opotřebený či poškozený.

Chladicí systém (pouze DC10SB)

- Tato nabíječka je vybavena chladicím ventilátorem ke chlazení zahřátého akumulátoru s cílem zajistit jeho správný výkon. Během chlazení je slyšet zvuk vycházejícího vzduchu. Nejedná se o příznak problémů s nabíječkou.
- Výstražné žluté světlo se rozblíká v následujících případech.
 - Problém s chladicím ventilátorem
 - Neúplné ochlazení akumulátoru, například v důsledku ucpání prachemAkumulátor lze nabíjet i tehdy, jestliže žluté výstražné světlo svítí.

- V tomto případě však bude doba nabíjení delší než obvykle. Zkontrolujte zvuk chladicího ventilátoru a prohlédněte ventilační otvory nabíječky a akumulátoru, jež mohou být někdy ucpány prachem.
- Chladicí systém je v pořádku i přesto, že žádný zvuk chladicího ventilátoru není slyšet, pokud neblíká žluté výstražné světlo.
 - K zajištění chlazení udržujte ventilační otvory nabíječky i akumulátoru v čistotě.
 - Při častém blikání žlutého výstražného světla bude třeba produkty odeslat k provedení opravy či údržby.

Montáž na stěnu

⚠ VAROVÁNÍ:

- Dva šrouby využijte k zavěšení nabíječky na stěnu a dalším šroubem nabíječku ke stěně ukotvíte. Jinak by mohla nabíječka spadnout a způsobit zranění.
- Před prováděním montáže na stěnu se vždy ujistěte, zda je nabíječka odpojena a zda jsou z ní vyjmuty všechny akumulátory.
- Postupujte podle pokynů v této příručce a celý postup dokončete najednou. Při přerušení práce může nabíječka spadnout a způsobit zranění nebo škody.
- Pravidelně kontrolujte dotažení šroubů. Uvolněné šrouby mohou způsobit pád nabíječky.
- Konektorové části nabíječky pravidelně čistěte stlačeným vzduchem apod.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Pečlivě vyberte stabilní stěnu k montáži nabíječky. Ujistěte se, zda montáži ani nabíjení nebude bránit žádná překážka. Celková hmotnost nabíječky s akumulátorem činí přibližně 1,1 kg (2,43 lb) (DC10SB) / 0,8 kg (1,76 lb) (DC10WD) – v případě potřeby zajistěte potřebné zpevnění stěny.

Připravte si materiál:

- Dva šrouby k zavěšení nabíječky
 - Velikost šroubu: 4 mm × více než 20 mm (5/32" × více než 13/16").
Velikost hlavy šroubu: \varnothing 9,0 mm nebo méně, s tloušťkou méně než 3,5 mm (\varnothing 11/32" × 1/8")
 - Jeden šroub (4 mm (5/32") × více než 25 mm (1")) – k ukotvení nabíječky
 - Další šroub (pouze pro model DC10SB) (4 mm (5/32") × přes 40 mm (1-9/16")) – k uchycení nabíječky.
 - Náradí k utahování šroubů
- Nabíječku lze na stěnu namontovat vodorovně nebo svisle. (**obr. 1 a 2**)
1. Podle obrázku namontujte dva šrouby k zavěšení na stěnu. (**obr. 3**)
 2. Nabíječku zavěste na šrouby namontované v kroku 1.
 3. Nabíječku přichyťte ke stěně úplným dotažením kotevního šroubu. (**obr. 4**) (Model DC10SB vyžaduje další šroub k uchycení nabíječky na stěnu.)

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan